

<b>Zeitschrift:</b>	Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft
<b>Band:</b>	77 (2020)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Epigraphica Helvetica

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Epigraphica Helvetica

Seit 2015 erscheint im *Museum Helveticum* eine epigraphische Chronik, die von Michel Aberson (Universität Lausanne), Jens Bartels (Universität Zürich), Regula Frei-Stolba (Universität Lausanne), Nikolas Hächler (Universität Zürich/Collège de France) und Anne Kolb (Universität Zürich) redaktionell betreut wird. Die Chronik erscheint einmal pro Jahr und enthält einen Bericht über die epigraphische Tätigkeit des vergangenen Jahres (Teil A) sowie Kurzbeiträge über Neufunde oder Neulesungen von Inschriften aus der Schweiz (Teil B). Für Hinweise (an *epigraphica.helvetica@hist.uzh.ch*) auf neue Publikationen sind wir dankbar.

## A. Publikationen zu in der Schweiz gefundenen Inschriften der Jahre 2018–2019<sup>1</sup>

Von Jens Bartels und Nikolas Hächler

### Allgemeines

1. Gilg Tschudis Arbeit mit den römischen Inschriften.

D. Boschung, in ders./A. Schäfer (Hg.), *Monumenta illustrata. Raumwissen und antiquarische Gelehrsamkeit* (Paderborn 2019), 137–168.

2. Weihinschriften aus Vindonissa.

A. Lawrence, *Religion in Vindonissa. Kultorte und Kulte im und um das Legionslager* (Brugg 2018).

### Inschriften nach Orten

#### Augst BL

3. = RISch II 238. Weihung für Apollo durch Maria Paterna (Erwähnung).

C. Borgulya-Falcigno, *Augusta Raurica* (2018/2) 5.

4. = V. Schaltenbrand Obrecht, *Stilus* (Augst 2012) 68–69 und 444–446 Nr. AR 739 (Wiederabdruck).

A. Willi, *as 42.3* (2019) 38.

*Amica / dulcis / lasciva / Venus.*

#### Avenches VD

5. Graffito unten auf dem Bauch eines Krugs (Neufund).

O. Presset et al., *BPA* 58 (2017) 77 Nr. 332 und 100.

*XXX.*

6. Inschriftenrest auf dem Fragment einer Platte aus einer Kupferlegierung (Neufund erwähnt).

H. Amoroso, *BPA* 58 (2017) 299.

---

<sup>1</sup> Auf Inschriften, die in früheren Ausgaben dieser Chronik aufgeführt wurden, wird mit der Abkürzung *EpHel* gefolgt vom Jahrgang und der Nummer in der jeweiligen Chronik verwiesen.

7. Elf Graffiti auf einem Stück Wandverputz aus Insula 1 (Erstpublikation).

N. Hathaway, *Aventicum* 35 (2019) 12 mit Foto und Zeichnung.

- a) *QQ.*
- b) *LL.*
- c) *[-- Sil]vano Martem propri(t)ium.*
- d) *[--] Va[lerius --].*
- e) *B.*
- f) *[--]++ QVERI.*
- g) *[--]QROMA++[--].*
- h) *[-- F]ORTIAE+[--].*
- i) *malus A[--].*
- j) *[--]JM[--].*

Die Ergänzung von d) erscheint uns etwas sehr kühn.

### **Bioggio TI**

8. = *AE* 2005, 651. Weihung an Iuppiter Optimus Maximus (Erwähnung).

M. Bernasconi Reusser, *as* 42.2 (2019) 7 und 35–36.

### **Brugg AG**

9. = *AE* 2009, 947 = *AE* 2012, 999. Weihung an Merkur (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 88, 216–217 Nr. 30.

10. = *AE* 2009, 948. Weihung an Apollo auf Miniaturaxt (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 90, 216–217 Nr. 29.

A. Lawrence, *as* 42.3 (2019) 21.

### **Eschenz TG**

11. = *CIL XIII* 5255. Weihung *pro salute* des Q. Spicius Cerialis (Erwähnung).

H. Brem, in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 18–19.

Brem u.a., in *ebd.* 122.

12. = *CIL XIII* 5257. Bauinschrift Thermen (Erwähnung).

S. Benguerel/U. Leuzinger, in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 50–51.

13. Graffito auf Sparbüchse (Erstpublikation).

H. Brem u.a., in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 118–119.

*ERIFARVS.*

14. = *AE* 1993, 1229. Graffito mit Vergilvers auf einem Ziegel (Erwähnung).

H. Brem u.a., in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 123.

15. = *AE* 2014, 964. Weihinschrift auf einem Goldblech (Wiederabdruck).

J. Heiligmann, in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 138–139.

*Iovi.*

**Homburg (Salen-Reutenen) TG**

16. = H. Finke, *BerRGK* 17 (1927) 43 Nr. 131. Inschriftenfragment (Wiederabdruck).

J. Heiligmann, in *Stadt, Land Fluss. Römer am Bodensee* (Sulgen 2017) 146–147.

*Io[vi?].....*

Uns scheint nach dem Foto eher [--]+*IC*[--] zu lesen zu sein.

**Kaiseraugst AG**

17. = *CIL* XIII 11543. Bauinschrift des *murus Magidunensis* (Kommentar).

R. Berger/P.-A. Schwarz, *JGPV* 2018, 90.

**Liestal (Munzach) BL**

18. = *CIL* XIII 5312 = *EpHel* 2018, 46. Grabinschrift für Prima und Araurica (Wiederabdruck).

A. Fischer, in R. Marti/A. Fischer (Hg.), *50 Jahre – 50 Funde. Archäologie im Kanton Basel-Land* (Basel 2018) 64–65.

**Muralto TI**

19. = *EpHel* 2018, 51. Weihung an Minerva (Erwähnung).

M. Bernasconi Reusser, *as* 42.2 (2019) 38.

**Pully VD**

20. Erotisches Distichon in griechischer Sprache (Wiederabdruck).

R. Wachter, *MH* 76 (2019) 109–110.

**Rapperswil-Jona SG**

21. = *EpHel* 2017, 27 = *AE* 2016, 1150. Weihaltar für Mithras (Erwähnung).

M.P. Schindler, *Neujahrsblatt des Historischen Vereins des Kantons St. Gallen* 159 (2019) 145.

J. Olivier, *Stadtspeigel. Jahrbuch Rapperswil-Jona* (2018) 42.

22. = *EpHel* 2017, 26 = *AE* 2015, 984. Fluchtafel aus Blei (Wiedervorlage).

S. Leib, *Faszination Archäologie. Schätze aus St. Galler Boden* (Schwellbrunn 2018) 75.

P. Koch, in I. Bertrand/M. Monteil/S. Raux (Hg.), *Mobiliers et sanctuaires dans les provinces romaines occidentales* (Drémil Lafage 2019) 92–93.

Erwähnt auch bei J. Olivier, *Stadtspeigel. Jahrbuch Rapperswil-Jona* (2018) 41 und 43.

23. = *EpHel* 2019, 34. Fluchtafel aus einer Blei-Kupfer-Legierung (Wiedervorlage).

P. Koch a.a.O. (Nr. 22) 93–94 (Lesung inzwischen durch den Aufsatz bei *EpHel* 2019, 34 verbessert).

24. Fluchtafel aus Blei (Erstvorlage als provisorisches Majuskel-Transkript).

P. Koch a.a.O. (Nr. 22) 94.

*[—JE MATER MAGNA / [—JXE INVOLAVIT / [—]++MEM IRAM EA+ILLA /  
[—]IN ++TV IMMOR++M / [—]++NAM N+G++M+++M / [—]QVE LLVM IMAE RIRE / [—]E  
NOCTV NEQVE IN / [—]M+VT NEQVE SAL / [—]+ ++TTIS VT+ERS++ / [—]V PER VT AT+  
TEM / [—]NV+MVLIERES SIT ++ / [—]T[—]JA[—]IN EA+CAENA / [—] ++[—]RA++[—].*

In Z. 7–8 wäre es vielleicht möglich, *[— nequ]Je noctu neque in/[terdiu —]* zu lesen.

In Z. 9–10 schlagen wir die Lesung *[—]+ +Attis ut perseq/[uaris —]* vor.

**25.** Drei weitere Funde aus Blei, die eventuell Fluchtafeln sein könnten (Erwähnung).

P. Koch a.a.O. (Nr. 22) 94–95.

**26.** = *AE* 2010, 1062. Inschrift von *vicani* (Erwähnung).

J. Olivier, *Stadtspiegel. Jahrbuch Rapperswil-Jona* (2018) 38 und 41.

S. Leib, *Faszination Archäologie. Schätze aus St. Galler Boden* (Schwellbrunn 2018) 74.

**27.** = *AE* 1999, 1119. Weihung an *IOM* (Erwähnung).

S. Leib, *Faszination Archäologie. Schätze aus St. Galler Boden* (Schwellbrunn 2018) 76.

**28.** = H. Nesselhauf/H. Lieb, *BerRGK* 40 (1959) 154 Nr. 89. Wandinschrift (Wiederabdruck).

S. Leib, *Faszination Archäologie. Schätze aus St. Galler Boden* (Schwellbrunn 2018) 83–84.

### Rolle VD

**29.** Fragmente eines Meilensteins mit Inschrift (Neufund erwähnt).

Ch. Henny, *JAS* 102 (2019) 195.

### Sierre (Kloster Géronde) VS

**30.** Weihinschrift für Terra Mater (Erstpublikation).

F. Wiblé, in C. Brunetti u.a. (Hg.), *Alessandra Antonini. Hommage à une archéologue médiéviste* (Sion 2019) 447–452.

*Ter[ir]aqe Matri / [sacru(?)]m / +[--]ius / C(ai) f(ilius) / [S]ec[u]ndus.*

### Sion VS

**31.** Grabinschrift, aufgestellt durch Nepos (?) und Martialis (Erstpublikation).

F. Wiblé, in C. Brunetti u.a. (Hg.), *Alessandra Antonini. Hommage à une archéologue médiéviste* (Sion 2019) 444–447.

*+[.] +C+ [-- Ne(?)]/pos et P(ublius?) +[--] / Martia[lis --] / fili [--?].*

### Solothurn SO

**32.** = *CIL* XIII 5170 = *EpHel* 2019, 39. Weihung an Epona des M. Aurelius Restius (Erwähnung).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 174 mit Foto.

### Sonvico TI

**33.** Fragment einer Grabinschrift (Neulesung).

R. Dell'Era, *MH* 76 (2019) 112–113.

*----- / --- ob --- beJnē gesṭam [-- ?].*

**34.** = *AE* 1991, 895 = *EpHel* 2018, 47 (Erwähnung).

M. Bernasconi Reusser, *as* 42.2 (2019) 37–38.

### Stein am Rhein SH

**35.** = *CIL* XIII 5256. Kastellbauinschrift (Neulesung).

A. Kolb, *MH* 76 (2019) 116–117, mit drei Varianten für Z. 5–7:

1: *[Galerius V]a(lerius) M[ax(imianus)] nōb[i]lis̄[imi Caess(ares) mu]/frum Tasge]t(iensem) a sōlō šumtu (!) su[o fecer(unt) Aur(elio) Procu]/[lo pr]aeside [provinciae --].*

- 2: [Galerius V]a(lerius) M[ax(imianus)] ḥqb[i]liss[imi Caess(ares) murum] / [fecerun]t a s̄oļo sumtu (!) su[o cur(ante) Aur(elio) Procu]/[lo pr]aeside [provinciae ---].  
 3: [Galerius V]a(lerius) M[ax(imianus)] ḥqb[i]liss[imi Caess(ares) fieri] / [iusserun]t a s̄oļo sumtu (!) su[o cur(ante) Aur(elio) Procu]/[lo pr]aeside [provinciae ---].

### **Vevey VD**

- 36.** = CIL XII 164 = EpHel 2016, 39. Weihinschrift an Silvanus (Erwähnung).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 174 mit Foto.

### **Waldenburg BL**

- 37.** = CIL XIII 5313. Weihung des Tauricus (Wiederabdruck).  
 A. Fischer, in R. Marti/A. Fischer (Hg.), 50 Jahre – 50 Funde. Archäologie im Kanton Basel-Land (Basel 2018) 63.

### **Windisch AG**

- 38.** Besitzermarke aus der Centurie des Dellius (Neufund, nur erwähnt).  
 J. Trumm/M. Buess/S. Streit, JGPV (2017) 59–78, 62.

- 39.** Inschriftenfragment (Neufund, nur erwähnt).  
 J. Trumm, JAS 102 (2019) 198.

- 40.** Graffito auf einer Dressel 20-Amphore (Neufund).  
 S. Streit/J. Trumm, JAS 102 (2019) 199.  
 «In der ersten Zeile ist eine *centuria* des *Licinius* erwähnt».

- 41.** = CIL XIII 11500. Weihung an Apollon durch L. Munatius Gallus (Kommentar).  
 R. Frei-Stolba, JGPV (2018) 19–28; cf. A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 21; 155; 216–217 Nr. 26.

- 42.** = RISch II 299. Weihung für den *genius legionis* (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 1.

- 43.** = Howald-Meyer 393. Weihung an Mars durch L. Petronius Secundus (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 2.

- 44.** = CIL XIII 11504. Weihung an Mars durch T. Iulius Agilis (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 13; 48; 216–217 Nr. 3.

- 45.** = CIL XIII 11505. Weihung an Mars durch Q. Iulius Titullinus (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 13; 48; 216–217 Nr. 4.

- 46.** = CIL XIII 11503. Weihung an Mars (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 13; 48; 216–217 Nr. 5.

- 47.** = CIL XIII 11508 = RISch II 168. Weihung an Silvanus (Wiederabdruck).  
 A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 6.

- 48.** = *CIL XIII* 11501 = *RISch* II 151. Weihung an die *Dei* und *Deae* (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 7.
- 49.** = *CIL XIII* 11502 = *RISch* II 166. Weihung an Fortuna (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 8.
- 50.** = H. Nesselhauf/H. Lieb, *BerRGK* 40 (1959) 143 Nr. 56. Weihung an Mars (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 13; 48; 216–217 Nr. 9.
- 51.** = *CIL XIII* 11506. Weihung an Mars durch C. Novellius Primus (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 13; 48; 216–217 Nr. 10.  
A. Lawrence, *as* 42.3 (2019) 20.
- 52.** = *CIL XIII* 11509. Weihung *pro salute Diadumeni* (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 11.
- 53.** = *RISch* II 184. Weihung für die Quadruvis (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 12.
- 54.** = H. Nesselhauf/H. Lieb, *BerRGK* 40 (1959) 144 Nr. 59. Weihung eines Angehörigen der *legio XI Claudia Pia Fidelis* (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 20; 149; 216–217 Nr. 13.
- 55.** = *AE* 1925, 3. Inschrift auf Silberring (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 14.
- 56.** = *CIL XIII* 11527 = *RISch* II 178. Weihung des *C. Trosius Spe[--]* (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 15.
- 57.** = *AE* 1926, 7. Weihung für Mars (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 16.
- 58.** = *AE* 1953, 245. Inschrift des Cicollus (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 17.
- 59.** = Howald-Meyer 305 = *EpHel* 2018, 68. Weihung an Mars von Fidelis (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 18.
- 60.** = H. Nesselhauf/H. Lieb, *BerRGK* 40 (1959) 143–144 Nr. 57. Weihung an Mars (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 19.
- 61.** = *CIL XIII* 11524 = *RISch* II 174. Inschrift eines Kohortenpräfekten (Wiederabdruck).  
A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 20.

62. = H. Nesselhauf/H. Lieb, *BerRGK* 40 (1959) 144 Nr. 60. Inschrift eines anonymen Soldaten (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 21.

63. = *RISch* II 181. Weihung des Sammo (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 22.

64. = *RISch* II 179. Weihung an *IOM* durch C. Careius Certius (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 23.

65. = *CIL* XIII 11510 = *AE* 2003, 1238. Weihung eines anonymen Soldaten der *legio XXI Rapax* (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 24.

66. = *CIL* XIII 11518. Ehrung des Kaisers durch die *cives Romani* (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 25. Vgl. dazu auch unten unter B.

67. = *CIL* XIII 11507. Weihung an die Nymphen (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 21; 155; 216–217 Nr. 27; cf. R. Frei-Stolba, *JGPV* (2018) 19.

A. Lawrence, *as* 42.3 (2019) 18.

68. = *CIL* XIII 5194 = *AE* 1998, 978. Reparatur eines Iuppiter-Tempels (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 216–217 Nr. 28.

69. = *CIL* XIII 5198. Weihung an die *Quadruvae* (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 20; 149; 216–217 Nr. 31.

70. = *CIL* XIII 5196 = *AE* 2012, 996. Weihung für Merkur (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 218–219 Nr. 34.

71. = *CIL* XIII 5197 = *RISch* II 150. Weihung an die *Avertentes* (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 218–219 Nr. 35.

72. = *CIL* XIII 5195 = *AE* 1998, 978. Weihung durch die *vicani Vindonissenses* (Wiederabdruck).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 169; 218–219 Nr. 36.

73. = *CIL* XIII 11529. Inschriftenfragment (Erwähnung).

A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 156.

R. Frei-Stolba, *JGPV* (2018) 19.

74. = *CIL* XIII 5193 = *AE* 2001, 1522. Weihung für Diana (Neulesung).

A. Kakoschke, *FeRA* 37 (2018) 33–39; cf. auch A. Lawrence a.a.O. (Nr. 2) 169; 218–219 Nr. 37.

[*Dia?*]nae sa(crum) / [..] *Stlaccius* / [...] *filius* / [...] *Jus vet(eranus) leg(ionis)* /  
[*X --]T[.]* / [...] ?].

**Winterthur ZH**

75. = CIL XIII 5249. Bauinschrift des *murus Vitudurensis* (Erwähnung).  
R. Berger/P.-A. Schwarz, *JGPV* (2018) 90–91.

**Wittnau AG**

76. Gepunzte Besitzermarke auf Silberlöffel (Neufund).  
L. Galioto/D. Wälchli, *JAS* 102 (2019) 200.  
*T(--) A (--) A(--)*.

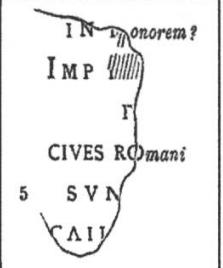
**B. Kurzbeiträge über Neufunde und Neulesungen****CIL XIII 11518 aus Vindonissa: doch eine Bauinschrift aus der Regierungszeit Neros?**

*Anne Kolb*

Im Jahr 1911 wurde in Windisch «bei einem Hausbau im Steinacker, westlich der Anstalt Königsfelden» (*CIL*) der linke Teil einer Kalksteinplatte gefunden. Der Fundort liegt nach Heuberger und Schulthess einige hundert Meter westlich vom Lager im Gebiet des Lagedorfes.

Die Platte ist oben, rechts sowie unten abgebrochen und hat links einen profilierten Rand. Die Rückseite ist geglättet. Die Masse sind  $(33,5) \times (30) \times 8$  cm. Die Buchstaben sind in Z. 1 bis zu 6 cm und in Z. 5 nur 3 cm hoch. Bei der Auffindung waren noch Reste roter Färbung in den Buchstaben zu erkennen, die in späterer Zeit nachgemalt wurden. Heute wird das Fragment in Windisch (AG) im Depot Zeughaus Dägerli (Inv. Nr. STG PS nr. 029) aufbewahrt.

Beschrieben und gelesen wird das Stück erstmals von O. Schulthess 1912 in zwei Publikationen und nochmals 1914.<sup>2</sup> Die Edition im Nachtragsband des *CIL* XIII von 1916 erfolgt nach einer Beschreibung von O. Bohn:

 IN [ ] onorem?? IMP [ ] [ ] CIVES ROMANI 5 SVN CAII	<i>In h[onorem?]--]</i> <i>Imp(eratoris) [I--]</i> <i>+[--]</i> <i>cives Ro[mani] --]</i> 5 <i>su+[ ---]</i> <i>CAI+[--]</i>
---	---

Eine Bestimmung der InschriftenGattung und Vorschläge zur Ergänzung der Inschrift können heute lediglich von den erkennbaren Wort- oder Formularresten sowie von der

<sup>2</sup> Die Lesung wird nicht als zusammenhängendes *exemplum*, sondern beschreibend im Fliesstext gegeben: O. Schulthess bei S. Heuberger, Grabungen der Gesellschaft Pro Vindonissa im Jahre 1911, ASA NF 14 (1912) 115–117; O. Schulthess, Archäologische Funde im Jahre 1911. Schweiz, AA 27 (1912) 496–525, 507; erneut mit Verweisen auf Dessau (damals wiss. Beamter des CIL in Berlin) und die künftige Edition in CIL XIII 11518 O. Schulthess, Neue römische Inschriften aus der Schweiz. I. Reihe: 1907–1912, ASA NF 16 (1914) 106–107. Weitere Publikationen und Lesevorschläge von G. Walser, *RISch II* 173 mit Foto 131; F. Bérard, *Vikani, kanabenses, consistentes*, in A. Calbi/A. Donati/G. Poma (Hg.): *L'epigrafia del villaggio* (Faenza 1993) 61–90. Für ihre Hilfe und Kritik danke ich Jens Bartels (Zürich) und Michel Aberson (Genf), für die Rekonstruktionszeichnung Benjamin Hartmann (St. Gallen).

Form des Monuments ausgehen.<sup>3</sup> So verdeutlicht *Imp.* am Anfang von Z. 2, dass in der Inschrift ein Kaiser genannt wurde. Der darauf folgende Name des Kaisers war in der Antike eradiert worden.

Ein weiterer Anknüpfungspunkt sind die in Z. 4 genannten *cives Romani*. Vereine römischer Bürger treten in den Provinzen häufiger als Errichter von Inschriften in Erscheinung. Auch hier werden sie im Nominativ genannt gewesen sein, waren also die Akteure, die für die durch die Inschrift dokumentierte Massnahme verantwortlich waren. Auf die *cives* werden sich auch die Buchstabenreste am Anfang von Z. 5 beziehen: Hier ist eindeutig *SVN* zu lesen und damit *sun[t]* zu ergänzen. Formulare mit «*sunt*» sind generell selten, am häufigsten kommt das vorgeschlagene «*infra* oder *supra scripti sunt*» vor.

Frühere Ergänzungen versuchten, in den zu ergänzenden Text einen Hinweis auf die Lokalisierung der *cives Romani* einzubinden. Diese Vorschläge passen jedoch weder zu den Buchstabenresten noch existieren bisher Parallelbelege für die ergänzten Texte. Daher sind sie zu verwerfen.<sup>4</sup>

Da es sich bei unserem Fragment um eine Tafel handelt, dürfte die Inschrift wohl verkündet haben, wer das Monument, an dem sie angebracht war, für wen errichtet hatte.

Der oder die Empfänger müssen am Anfang der Inschrift genannt worden sein. Das bereits erwähnte *IMP* am Anfang von Z. 2 verweist auf die Nennung eines Kaisers. Für die weitere Deutung dieser Nennung des Kaisers ist wiederum der Anfang von Z. 1 hilfreich: Erhalten sind *IN* und das untere Ende einer senkrechten Haste. Vor der Nennung eines Kaisers muss das der Rest der gut bezeugten Formel *In honorem* sein, die in der Regel Weihungen an Götter mit einer Referenz an den Kaiser verbindet.

Geht man von solch einem Inschriftentyp aus, erscheint in Z. 3 die Lesung eines «*D*» und dessen Ergänzung zu einer Gottheit, also *d[eo] --J*, sinnvoll.

Es bleibt die Frage der Datierung. In seinem Fundbericht schildert Heuberger, dass das Inschriftenfragment in einem Bau, dessen Funktion sich nicht bestimmen lasse, zusammen mit einer Reihe weiterer Kleinfunde aus vorflavischer oder claudischer Zeit gefunden wurde. Weil die Buchstabenformen des Inschriftenbruchstücks seiner Meinung nach nicht dagegen zu sprechen scheinen, tendierte er zunächst dazu, auch das Inschriftenfragment entsprechend zu datieren. Da ihn aber Kollegen darauf hinwiesen, dass die Formel *in honorem* erst seit Mark Aurel vorkomme, verwarf er seine erste Annahme.<sup>5</sup>

<sup>3</sup> Wenig überzeugend erscheint der Versuch Laur-Belarts, die Inschrift als Grabinschrift zu deuten, da er weder zu den erhaltenen Buchstabenresten noch zu dem in Grabinschriften üblichen Formular passt. R. Laur-Belart, *Vindonissa. Lager und Vicus* (Berlin, Leipzig 1935) 80–81: *In [memoriam n.n.] / Imp(eratore) [[Nerone --J] / t[umulum] / cives Ro[mani] Vindonissenses] / su[mptu proprio ---] / c(uram) a(gentibus)[n.n.]*

<sup>4</sup> Schulthess 1912 (wie Anm. 2) ausgehend von nur 5 Zeilen liest und ergänzt in Z. 4–5: *cives Ro[mani] consistentes ad cana]/bas Vi[ndonissenses]; Laur-Belart (wie Anm. 3): cives Ro[mani] Vindonissenses] / sun[ptu proprio ---] / c(uram) a(gentibus)[n.n.]; Walser (wie Anm. 2): cives Ro[mani qui]/ sunt[---] / [---; Bérard (wie Anm. 2): cives Ro[mani qui]/ sun[t ad c]/an[abas ---].*

<sup>5</sup> Heuberger (wie Anm. 2) 114. Die Datierung des Baus in claudisch-neronische Zeit hielt auch Laur-Belart (wie Anm. 3) aufgrund der Kleinfunde für überzeugend. Zuletzt zeigte C. Schucany, Das zivile Quartier westlich des Legionslagers Vindonissa: die Ausgrabungen Windisch-«Vision Mitte» 2006–2009, *JGPV* 2011, 60–62, dass der Steinbau, zu dem der Fundplatz der Inschrift gehörte, auch nach 101 bewohnt und genutzt war.

Der sicherste Datierungshinweis wäre der Name des Kaisers, der jedoch – wie erwähnt – eradiert ist. Schon Finke, als Editor des Bandes, vermutete im *CIL* in dem eradierten Kaisernamen Nero: «*credibile est periisse Neronis nomen*».⁶ Eine genaue Begründung gab er nicht, doch fasste er zumindest den Zeitrahmen als tiberisch/claudisch, indem er zwei Beispiele für die frühe Verwendung der Formel *in honorem* bzw. *in honorem domus divinae* nannte: eine tiberische Inschrift aus Amiternum⁷ und eine claudische Inschrift aus Amastris⁸. Auf ein Exemplar mit der ungetilgten Formel *in honorem domus divinae* aus dem Jahr 33 hat auch Lieb 1998 aufmerksam gemacht, jedoch enthält dieser Text keinen Kaisernamen, sondern nur die globale Verehrung des Kaiserhauses.<sup>⁹</sup>

Lieb wies ferner darauf hin, dass vor Commodus nur Caligula, Nero und Domitian von einer solchen Tilgung betroffen waren. Wie nun die erneute Autopsie ergab, deuten die noch sichtbaren Buchstabenreste auf Nero hin. Denn sie lassen die Reste von «NE» erkennen. Dies würde also in Z. 2 die Lesung *Imp(eratoris) [[N]e[ronis --]]* erlauben.

Die Lesung als *M* von *M(arcus) [Aurel(ius) Commodus]* erscheint zudem unwahrscheinlich, weil die *cives Romani* am Ende des 2. Jh. kaum mehr als Sondergruppe in Erscheinung treten.

Kein anderer Kaisernname, dessen Tilgung in Inschriften bekannt ist, enthält diesen oder einen vergleichbaren Buchstabenrest.<sup>¹⁰</sup> Denn bei den Namen der Kaiser Caligula oder Domitian folgt dem «*Imp.*» direkt entweder «*C(aius)*» oder «*Caesar*» als zweiter Namensbestandteil.

Allein Nero führt als Kaisernamen zunächst nur *Nero Claudius Caesar Augustus*, ab 66 dann *Imp. Nero Claudius Caesar Augustus Germanicus*. Als Belege lassen sich bisher nur zwei Beispiele aus Venetien<sup>¹¹</sup> bzw. Rom<sup>¹²</sup> finden – beide mit der Kurzformel *in honorem* mit dem Kaisernamen. Allerdings zeigt keine Inschrift des Nero mit der *in hono-*

<sup>6</sup> So im Kommentar von *CIL* XIII 11538. Siehe auch Schulthess 1914 (wie Anm. 2), 106: «Der Annahme Dessaus, dass es Nero gewesen sei, wäre der erste deutlich sichtbare Buchstabenrest in der Rasur, der zu einem N gehört haben könnte günstig.» Die Erwähnung von Dessaus Annahme durch Schulthess beruht vermutlich auf persönlicher Korrespondenz.

<sup>7</sup> *CIL* IX 4209 = *D* 163 (San Vittorio): *Aquam August[am] / in honorem [Ti(beri) Cae]sar(is) Augusti n[epo]l/tumq(ue) eius Pelt[uin(um)] / adduxer(unt) pr(o) ae[tern(itate)] / Caesarum / Salvieni Paul[us] et] / Florus / aed(iles) q(uinquennales) oder q(uinquennales); vgl. H. Solin, *Arctos* 50 (2016) 169–173 (AE 2016, 33).*

<sup>8</sup> *CIL* III 321 (p 976) = 6983 = *D* 5883 (Amastris) *Pro Pace A[ug(usti) i]n honorem Ti(beri) Claudi / Germanici Au[g(usti) divi Aug(usti) perpetuus sacerdos G(aius!) Iulius [Aquila pr]aefectus fabr(um) bis in aerar(io) delatus / a co(n)s(ulibus) A(ulo) Gabi[n]io Secundo Ta]uro Statilio Corvino mon/tem cecidit et [viam et s]essionem d(e) s(ua) p(ecunia) f(ecit).*

<sup>9</sup> H. Lieb, Vindonissa und die römischen Lagerstädte, *JGPV* (1998) 63–66, 64: AE 1978, 295 = AE 1988, 553 (Lucus Feroniae): *In honorem domus divinae / P(ublius) Sestius P(ubli) libertus Corumbus sevir / Augustalis ex pecunia sua et / honorari(a) ex decreto decurionum / L(ucio) Cornelio Sulla Felice / L(ucio) Livio Ocella Sulpicio Galba co(n)s(ulibus).*

<sup>10</sup> Bekannt sind die Namensrasur der Kaiser Caligula, Domitian, Commodus, Albinus, Geta, Macrinus, Elagabal, Severus Alexander etc.

<sup>11</sup> *CIL* V 2035 = *D* 622 = AE 2000, 592 = AE 2007, 571 (Pagus Laebactium/Castello Lavazzo): *In honorem / [[Neronis]] Claudi / Caesaris Augusti / Germanici / Sex(tus) Paeticus Q(uinti) f(ilius) / Tertius et / Sex(tus) Paeticus Sex(ti) f(ilius) / Firmus / horologium cum sedibus / paganis Laebactibus / dederunt.*

<sup>12</sup> *CIL* VI 926 (p. 4306): *In ho[norem] / [Neron]is Claudi [Caes(aris) Aug(usti) Germ(anici)] / [pont(ificis)] max(imi) trib(unicia) [pot(estate)] / [--].*

*rem*-Formel bislang die Titulatur mit dem Praenomen *Imperatoris*, was jedoch die Annahme nicht unplausibel macht.

Ausgehend von den obigen Überlegungen wird folgende Rekonstruktion der Inschrift vorgeschlagen. Hierbei muss auch die Ordination der Inschrift beachtet werden, die eine Zentrierung nahelegt.



*In h[onorem]*

*Imp(eratoris) [[Ner[onis] Cl(audi) Caes(aris) Aug(usti)]]]*

*d[eo --]*

*cives Ro[mani qui infra scripti]*

5    *sun[t templum fecerunt?]*

*C(aius)Alf(inius)?--]*

Bei dem Windischer Fragment handelt es sich also um den Überrest einer Inschrift, in der *cives Romani* während der Herrschaft Neros ihre Errichtung, Ausstattung oder Restaurierung eines Gebäudes in der Nähe des Lagers einer Gottheit widmeten.